

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette
Regulasiekoerant

No. 5115

Vol. 337

PRETORIA, 16 JULY 1993
JULIE 1993

No. 14970

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1274

16 July 1993

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

WOOL SCHEME

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 14 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby—

- publish the Wool Scheme set out in the Schedule;
- declare that the said Scheme shall come into operation on the date of publication hereof; and
- hereby repeal the Wool Scheme published by Proclamation No. R. 155 of 1972, as amended by Proclamations Nos. R. 289 of 1972, R. 113 of 1973, R. 169 of 1973, R. 201 of 1974, R. 216 of 1976, R. 242 of 1976, R. 148 of 1978, R. 25 of 1979, R. 303 of 1979, R. 102 of 1980, R. 138 of 1980, R. 140 of 1984, R. 75 of 1984 and Government Notices Nos. R. 2290 of 28 September 1990 and R. 2852 of 29 November 1991.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

[Note: The figures specified in square brackets at the headings of sections of this Scheme denote the numbers of the applicable authorising sections in the Act therefor.]

Definitions

1. In this Scheme, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“agent” means any person that processes, treats, keeps, conveys or sells wool on behalf of a producer or cause such actions to be taken on behalf of a producer;

“Minister” means the Minister of Agriculture;

21210—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1274

16 Julie 1993

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

WOLSKEMA

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968)—

- publiseer hierby die Wolskema in die Bylae uiteengesit;
- verklaar hierby dat genoemde Skema op datum van publikasie hiervan in werking tree; en
- herroep hierby die Wolskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 155 van 1972, soos gewysig by Proklamasies Nos. R. 289 van 1972, R. 113 van 1973, R. 169 van 1973, R. 201 van 1974, R. 216 van 1976, R. 242 van 1976, R. 148 van 1978, R. 25 van 1979, R. 303 van 1979, R. 102 van 1980, R. 138 van 1980, R. 140 van 1984, R. 75 van 1984 en Goewermentskennisgewings Nos. R. 2290 van 28 September 1990 en R. 2852 van 29 November 1991.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

BYLAE

[Nota: Die syfers in vierkantige hakies by die opskrifte van artikels van hierdie Skema vermeld, dui die nommers van die toepaslike magtigende artikels in die Wet daarvoor aan.]

Woordomskrywing

1. In hierdie Skema het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“agent” ’n persoon wat ten behoeve van 'n produsent wol verwerk, behandel, opberg, vervoer of verkoop of sodanige handeling ten behoeve van 'n produsent laat verrig;

14970—1

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968); and

"the Board" means the Wool Board referred to in section 6 of this Scheme;

"regulation" a regulation promulgated by the Minister in terms of section 89 of the Act; and

"wool" means the removed natural coat of the sheep (*genus ovis*), in whatever form.

Name of Scheme [sect. 18]

2. This Scheme shall be known as the Wool Scheme.

Product to which Scheme relates [sect. 18, 19]

3. (1) This Scheme shall relate to wool produced in the Republic as well as any quantity thereof—

- (a) imported into the Republic; or
- (b) produced in a self-governing territory and introduced into the Republic for the purpose of the sale or processing thereof in the Republic.

(2) Any requirement of or decision taken by the Board—

- (a) relating to any class of wool may differ from any such requirement or decision in relation to any other class of wool; or
- (b) may relate only to a specified class of wool.

Area in which Scheme applies [sect. 18, 20]

4. (1) This Scheme shall apply in the Republic.

(2) Any requirement of or decision taken by the Board—

- (a) relating to any portion of the Republic may differ from any such requirement or decision which relates to any other portion of the Republic; or
- (b) may apply only to a specified portion of the Republic.

Persons to whom the Scheme applies [sect. 21]

5. This Scheme shall apply to—

- (a) all producers of wool; and
- (b) all persons dealing in the course of trade with wool.

Establishment of Board [sect. 25]

6. There is hereby established a board to be known as the Wool Board to administer this Scheme.

Constitution of the Board [sect. 28]

7. (1) Subject to the provisions of section 28 (1) (b) (ii) of the Act, the Board shall consist of—

- (a) nine persons representing producers of wool;
- (b) one person dealing with wool in the course of trade;
- (c) one person representing persons acting as agents; and
- (d) one person representing persons dealing with wool products in the course of trade.

"die Raad" die Wolraad bedoel in artikel 6 van hierdie Skema;

"die Wet" die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968);

"Minister" die Minister van Landbou;

"regulasie" 'n regulasie kragtens artikel 89 van die Wet deur die Minister uitgevaardig; en

"wol" die verwyderde natuurlike bedekking van die skaap (*genus ovis*), in watter vorm ook al.

Naam van Skema [art. 18]

2. Hierdie Skema heet die Wolskema.

Produk waarop Skema betrekking het [art. 18, 19]

3. (1) Hierdie Skema het betrekking op wol wat in die Republiek geproduseer is, asook 'n hoeveelheid daarvan wat—

- (a) in die Republiek ingevoer is; of
 - (b) in 'n selfregerende gebied geproduseer en in die Republiek ingebring is vir verkoop of verwerking daarvan in die Republiek.
- (2) 'n Voorskrif van of besluit geneem deur die Raad—
- (a) met betrekking tot 'n klas wol kan verskil van so 'n voorskrif of besluit met betrekking tot 'n ander klas wol; of
 - (b) kan op slegs 'n aangegewe klas wol betrekking hê.

Gebied waarin Skema van toepassing is [art. 18, 20]

4. (1) Hierdie Skema is in die Republiek van toepassing.

(2) 'n Voorskrif van of besluit geneem deur die Raad—

- (a) met betrekking tot 'n gedeelte van die Republiek kan verskil van so 'n voorskrif of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Republiek; of
- (b) kan op slegs 'n aangegewe gedeelte van die Republiek van toepassing wees.

Persone op wie die Skema van toepassing is [art. 21]

5. Hierdie Skema is van toepassing op—

- (a) alle produsente van wol; en
- (b) alle persone wat met wol as 'n besigheid handel.

Instelling van Raad [art. 25]

6. Daar word hierby 'n raad wat die Wolraad heet, ingestel om hierdie Skema uit te voer.

Samestelling van Raad [art. 28]

7. (1) Behoudens die bepalings van artikel 28 (1) (b) (ii) van die Wet, bestaan die Raad uit—

- (a) nege persone wat produsente van wol verteenwoordig;
- (b) een persoon wat persone wat met wol as 'n besigheid handel, verteenwoordig;
- (c) een persoon wat persone wat as agent optree, verteenwoordig; en
- (d) een persoon wat persone wat met wolprodukte as 'n besigheid handel, verteenwoordig.

(2) (a) The Board may, with the approval of the Minister, for any particular purpose co-opt one person as an advisory member of the Board.

(b) Such advisory member shall have the right to take part in the proceedings of the Board, but shall not have the right to vote.

Period of office of members of the Board [sect. 28 (1) (b)]

8. (1) A member of the Board and an additional member referred to in section 28 (1) (b) (ii) of the Act shall, subject to the provisions of sections 28 and 28A of the Act, serve on the Board for the period determined by the Minister at the appointment of that member or additional member under section 28 (1) (b) of the Act.

(2) An advisory member shall serve on the Board for the period determined by the Board at the co-opting of that advisory member under section 7 (2) of this Scheme.

(3) A member, additional member and advisory member of the Board may at the expiry of his period of office be reappointed.

Allowances to members, additional member and advisory member [sect. 30]

9. A member, additional member and advisory member of the Board may in respect of their services in the said capacity be paid from a general fund referred to in section 28 of this Scheme such allowances as the Board may determine with the approval of the Minister.

Filling of vacancies [sect. 28A]

10. (1) A vacancy on the Board arising by virtue of the provisions of section 28A of the Act or as a result of the death of a member shall be filled by appointment in the same manner as that in which the member who vacated his office or died, was required to be appointed.

(2) A member of the Board who is appointed under subsection (1) to fill a vacancy shall hold office for the unexpired portion of the period for which the member who vacated his office or died, was appointed.

(3) The provisions of subsection (2) shall apply *mutatis mutandis* to an additional and advisory member of the Board.

Chairman and vice-chairman [sect. 24]

11. (1) The Board shall whenever the office of chairman or vice-chairman has become vacant for any reason whatsoever, elect one of its members to be the chairman and one of its members to be the vice-chairman of the Board.

(2) Such election shall take place at the first meeting of the Board after the office of chairman or vice-chairman has become vacant.

(3) The chairman and the vice-chairman of the Board shall hold office until and during the first ordinary meeting of the Board held after expiry of a period of 11 months after the date on which they have been elected as such, and may be re-elected to their offices if at the time of such election they are still members of the Board.

(4) The chief executive officer of the Board shall preside during the election of the chairman of the Board.

(2) (a) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviseerende lid van die Raad koöpteer.

(b) So 'n adviseerende lid het die reg om aan die verrigtinge van die Raad deel te neem, maar het nie die reg om 'n stem uit te bring nie.

Ampstermyn van lede van Raad [art. 28 (1) (b)]

8. (1) 'n Lid van die Raad en 'n addisionele lid bedoel in artikel 28 (1) (b) (ii) van die Wet dien, behoudens die bepalings van artikels 28 en 28A van die Wet, in die Raad vir die tydperk deur die Minister by die aanstelling van daardie lid of addisionele lid kragtens artikel 28 (1) (b) van die Wet bepaal.

(2) 'n Adviseerende lid dien in die Raad vir die tydperk deur die Raad by die koöptering van daardie adviseerende lid kragtens artikel 7 (2) van hierdie Skema bepaal.

(3) 'n Lid, addisionele lid en adviseerende lid van die Raad kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

Toelaes aan lede, addisionele lid en adviseerende lid [art. 30]

9. Aan die lede en addisionele en adviseerende lid van die Raad kan daar ten opsigte van hulle dienste in daardie hoedanigheid, uit 'n algemene fonds in artikel 28 van hierdie Skema bedoel, die toelaes betaal word wat die Raad met die goedkeuring van die Minister vasstel.

Vulling van vakatures [art. 28A]

10. (1) 'n Vakature in die Raad wat ontstaan uit hoofde van die bepalings van artikel 28A van die Wet of as gevolg van die dood van 'n lid, word gevul by wyse van aanstelling op dieselfde wyse as die wyse waarop die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel moes word.

(2) 'n Lid van die Raad wat kragtens subartikel (1) aangestel word om 'n vakature te vul, beklee sy amp vir die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid wat sy amp ontruim of te sterwe gekom het, aangestel was.

(3) Die bepalings van subartikel (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n addisionele en adviseerende lid van die Raad.

Voorsitter en ondervoorsitter [art. 24]

11. (1) Die Raad kies so dikwels as wat die amp van voorsitter of ondervoorsitter om welke rede ookal vakant geraak het, een van sy lede as voorsitter en een van sy lede as ondervoorsitter van die Raad.

(2) Sodanige verkiesing moet geskied op die eerste vergadering van die Raad nadat die amp van voorsitter of ondervoorsitter vakant geraak het.

(3) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad beklee hul ampte tot en gedurende die eerste gewone vergadering van die Raad wat gehou word na verstryking van 'n tydperk van 11 maande na die datum waarop hulle as sodanig verkies is, en kan in hul ampte herkies word indien hulle ten tyde van sodanige verkiesing steeds lede van die Raad is.

(4) Die hoof uitvoerende beampste van die Raad sit voor tydens die verkiesing van die voorsitter van die Raad.

(5) The chairman and the vice-chairman of the Board may vacate their offices as such without terminating their membership of the Board.

Calling of meetings [sect. 31]

12. (1) The ordinary meetings of the Board shall be held as often and at such times and places as the Board may from time to time determine.

(2) If the Board is unable to determine the time and place of any ordinary meeting, the chief executive officer may, with the consent of three members of the Board, determine the time and place of such a meeting.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the chairman of the Board, or in his absence, the vice-chairman, may at his discretion call a special meeting of the Board at such time and place as he may determine, with a view to dealing with special or urgent matters, and he shall call a special meeting within 14 days of the date on which he has received a written request to that effect from the Minister or at least three members of the Board.

(4) In the absence of both the chairman and the vice-chairman, the chief executive officer of the Board may, with the consent of three members of the Board, act as contemplated in subsection (3).

(5) The person who performs the functions of secretary of the Board shall notify each member of the Board, the chairman of the National Marketing Council and, if applicable, the advisory member of the Board—

- (a) in the case of an ordinary meeting, at least seven days in advance; and
- (b) in the case of a special meeting, at least 48 hours in advance,

of the date, time and place of each such meeting.

Quorum for meetings [sect. 31]

13. (1) Except where expressly provided otherwise in this section, the majority of the members of the Board with the right to vote shall constitute a quorum for a meeting of the Board.

(2) (a) If a quorum is not present at the appointed time for a meeting, the chairman of the Board shall, subject to the provisions of subsection (4), at his discretion—

- (i) postpone the beginning of the meeting to a later time on that day; or
- (ii) convene a further meeting of the Board for a future date.

(b) If a meeting has been convened for a future date as contemplated in paragraph (a) (ii) —

- (i) the provisions of section 12 (3) of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* in respect of a notice of the date, time and place of such further meeting; and
- (ii) the members of the Board with the right to vote who are present at that meeting shall be deemed to constitute a quorum.

(5) Die voorsitter en die ondervoorsitter van die Raad kan hul ampte as sodanig ontruim sonder om hul lidmaatskap van die Raad te beëindig.

Byeenroep van vergaderings [art. 31]

12. (1) Die gewone vergaderings van die Raad word so dikwels en op die tyd en plekke gehou as wat die Raad van tyd tot tyd bepaal.

(2) Indien die Raad nie in staat is om die tyd en plek van enige gewone vergadering te bepaal nie, kan die hoof uitvoerende beamppte van die Raad met die instemming van drie lede van die Raad, die tyd en plek van so 'n vergadering bepaal.

(3) Ondanks die bepalings van subartikel (1), kan die voorsitter van die Raad, of in sy afwesigheid, die ondervoorsitter, na goeddunke 'n buitengewone vergadering van die Raad belê op die tyd en plek wat hy bepaal, met die oog op die behandeling van spesiale of dringende aangeleenthede, en hy moet 'n buitengewone vergadering belê binne 14 dae na die datum waarop hy 'n skriftelike versoek te dien effekte van die Minister of minstens drie lede van die Raad ontvang het.

(4) In die afwesigheid van sowel die voorsitter as die ondervoorsitter, kan die hoof uitvoerende beamppte van die Raad met die instemming van drie lede van die Raad, optree soos in subartikel (3) beoog.

(5) Die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, moet elke lid van die Raad, die voorsitter van die Nasionale Bemakingsraad en, indien van toepassing, die adviserende lid van die Raad—

- (a) in die geval van 'n gewone vergadering, minstens sewe dae voor die tyd; en
- (b) in die geval van 'n spesiale vergadering, minstens 48 uur voor die tyd,

in kennis stel van die datum, tyd en plek van elke sodanige vergadering.

Kworum vir vergaderings [art. 31]

13. (1) Behalwe waar in hierdie artikel uitdruklik anders bepaal, maak die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad 'n kworum vir 'n vergadering van die Raad uit.

(2) (a) Indien 'n kworum nie op die bepaalde tyd vir 'n vergadering teenwoordig is nie, moet die voorsitter van die Raad, behoudens die bepalings van subartikel (4), na goeddunke—

- (i) die aanvang van die vergadering tot 'n latere tyd op daardie dag, uitstel; of
- (ii) 'n verdere vergadering van die Raad vir 'n toekomstige datum belê.

(b) Indien 'n vergadering vir 'n toekomstige datum belê word soos in paragraaf (a) (ii) beoog —

- (i) is die bepalings van artikel 12 (3) van hierdie Skema *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n kennisgewing van die datum, tyd en plek van sodanige verdere vergadering; en
- (ii) word die stemgeregtigde lede van die Raad wat by daardie vergadering teenwoordig is, geag 'n kworum te vorm.

(3) If at any time during the course of a meeting of the Board other than a further meeting referred to in subsection (2) (b), a quorum is not present—

(a) the person presiding at that meeting shall, subject to the provisions of subsection (4)—

(i) suspend the business of that meeting until a quorum is present; or

(ii) adjourn the meeting to a future date; and

(b) the provisions of subsection (2) (b) shall apply *mutatis mutandis* in respect of a meeting thus adjourned.

(4) If there is not a quorum at a meeting of the Board because of the recusal of members with the right to vote on the ground of having an interest in the matter being considered by the Board, the remaining members at that meeting shall constitute a quorum for the purpose of a decision in terms of section 7C (2) of the Act to refer the matter concerned to the Agricultural Reference Board established under section 7A of the Act.

Chairman at meetings [sect. 31]

14. (1) Subject to the provisions of section 11 (4) of this Scheme, the chairman of the Board shall preside at all meetings thereof at which he is present.

(2) If the chairman of the Board is not able to attend a meeting or part of a meeting of the Board or to preside thereat, the vice-chairman of the Board shall preside thereat.

(3) If the vice-chairman is also unable to attend such meeting or to preside thereat, the members with the right to vote who are present shall elect a person from among themselves to preside for the period during which the chairman as well as the vice-chairman is absent or unable to preside.

(4) The vice-chairman of the Board or a person elected in terms of subsection (3) may for the duration of the period during which he presides, exercise all the powers and perform all the functions of the chairman.

(5) The person who presides at a meeting of the Board shall determine the procedure at that meeting.

Attendance of meetings [sect. 31]

15. (1) The Board may grant to any of its members leave of absence from any of its meetings or from consecutive meetings for a continuous period not exceeding six months.

(2) When a member of the Board is or expects to be prevented from attending a meeting of which he has been notified as contemplated in section 12 (5) of this Scheme, he shall as soon as possible notify the chairman of the Board or the person who performs the duties of secretary of the Board of the circumstances that are preventing him or that he expect will prevent him from attending such meeting.

(3) Indien daar te eniger tyd gedurende die loop van 'n vergadering van die Raad anders as 'n verdere vergadering in subartikel (2) (b) bedoel, nie 'n kworum teenwoordig is nie—

(a) moet die persoon wat by daardie vergadering voortsit, behoudens die bepalings van subartikel (4)—

(i) die werksaamhede van daardie vergadering opskort totdat 'n kworum aanwesig is; of

(ii) die vergadering tot 'n toekomstige datum verdaag; en

(b) is die bepalings van subartikel (2) (b) *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot 'n vergadering wat aldus verdaag is.

(4) Indien daar nie 'n kworum by 'n vergadering van die Raad is nie as gevolg van die onttrekking van stemgeregtigde lede op grond daarvan dat hulle 'n belang by die aangeleentheid het wat deur die Raad oorweeg word, maak die oorblywende lede by daardie vergadering 'n kworum uit vir doeleindes van 'n besluit ingevolge artikel 7C (2) van die Wet om die betrokke aangeleentheid na die Landbouwerwysingsraad ingestel by artikel 7A van die Wet, te verwys.

Voorsitter by vergaderings [art. 31]

14. (1) Behoudens die bepalings van artikel 11 (4) van hierdie Skema, moet die voorsitter van die Raad op alle vergaderings daarvan waarop hy teenwoordig is, voorsit.

(2) Indien die voorsitter van die Raad nie in staat is om 'n vergadering of 'n gedeelte van 'n vergadering van die Raad by te woon of daarop voor te sit nie, moet die ondervoorsitter van die Raad daarop voorsit.

(3) Indien die ondervoorsitter ook nie in staat is om so 'n vergadering by te woon of daarop voor te sit nie, moet die aanwesige stemgeregtigde lede uit hulle midde iemand kies om voor te sit vir die tydperk waartydens die voorsitter sowel as die ondervoorsitter afwesig is of nie in staat is om voor te sit nie.

(4) Die ondervoorsitter van die Raad of iemand wat ingevolge subartikel (3) verkies is, kan vir die duur van die tydperk waartydens hy voorsit, al die bevoegdhede van die voorsitter uitoefen en al sy pligte verrig.

(5) Die persoon wat by 'n vergadering van die Raad voorsit, bepaal die prosedure op daardie vergadering.

Bywoning van vergaderings [art. 31]

15. (1) Die Raad kan aan enigeen van sy lede verlof tot afwesigheid van enigeen van sy vergaderings of van agtereenvolgende vergaderings vir 'n aaneenlopende tydperk van hoogstens ses maande verleen.

(2) Wanneer 'n lid van die Raad verhinder word of na verwagting sal word om 'n vergadering by te woon waarvan hy in kennis gestel is soos in artikel 12 (5) van hierdie Skema beoog, moet hy die voorsitter van die Raad of die persoon wat die pligte van sekretaris van die Raad verrig, so spoedig moontlik in kennis stel van die omstandighede wat hom verhinder of wat hy verwag hom sal verhinder om sodanige vergadering by te woon.

(3) The absence of a member of the Board from a particular meeting shall be recorded in the minutes of that meeting.

(4) The provisions of subsections (1), (2) and (3) shall apply *mutatis mutandis* to an advisory member of the Board.

Decisions of Board [sect. 31]

16. (1) A decision of the majority of the members of the Board with the right to vote who are present at a meeting thereof shall constitute the decision of the Board.

(2) In the event of an equality of votes the member presiding at that meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Committees [sect. 29 (2)]

17. (1) The Board may from time to time with the consent of the Minister and subject to such conditions as the Board may impose, appoint one or more committees from among its members, and invest any such committee with such of its powers as it may deem fit: Provided that the Board shall not be divested of any power with which it may invest such a committee.

(2) The Board shall in respect of each separate committee determine rules relating to—

- (a) the election or appointment, period of office and status of a chairman and if applicable, a vice-chairman;
- (b) the calling of meetings; and
- (c) the filling of vacancies.

(3) An investment of powers of the Board in such a committee shall not be construed as empowering that committee to amend or set aside any decision of the Board.

(4) Any decision taken or act performed by or on authority of such a committee shall be of full force and effect unless it is set aside or amended by the Board.

(5) The provisions of sections 13 (1), (2) and (3), 14, 15 and 16 of this Scheme shall apply *mutatis mutandis* to such a committee.

Advisory committees [sect. 29 (1)]

18. (1) The Board may establish one or more committees for the purpose of advising the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme or any of its provisions in general or in a part of the Republic, or in respect of wool.

(2) Such advisory committee shall be constituted in a manner as may be determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) (a) The members of an advisory committee shall be appointed by the Board.

(b) A member of an advisory committee shall be appointed for the period, but not exceeding three years, as the Board may determine.

(c) Such member may be reappointed at the expiry of his period of office.

(4) The provisions of sections 9 and 17 (2) of this Scheme and section 28A of the Act shall apply *mutatis mutandis* to an advisory committee and the members thereof.

(3) Die afwesigheid van 'n lid van die Raad van 'n bepaalde vergadering moet in die notule van daardie vergadering aangeteken word.

(4) Die bepalings van subartikels (1), (2) en (3) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende lid van die Raad.

Besluite van Raad [art. 31]

16. (1) 'n Besluit van die meerderheid van die stemgeregtigde lede van die Raad wat op 'n vergadering daarvan teenwoordig is, maak die besluit van die Raad uit.

(2) By 'n staking van stemme het die lid wat op daardie vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem.

Komitees [art. 29 (2)]

17. (1) Die Raad kan van tyd tot tyd met die Minister se toestemming en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad oplaë, een of meer komitees uit sy lede aanstel en na goeddunke van sy bevoegdheid aan so 'n komitee oordra: Met dien verstande dat die Raad nie ontdoen word van 'n bevoegdheid wat hy aan so 'n komitee oordra nie.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke afsonderlike komitee reëls bepaal met betrekking tot—

- (a) die verkiesing of aanstelling, ampstermyn en status van 'n voorsitter en indien van toepassing, 'n ondervoorsitter;
- (b) die byeenroep van vergaderings; en
- (c) die vulling van vakatures.

(3) 'n Oordrag van bevoegdheid van die Raad aan so 'n komitee word nie uitgelê nie as sou dit daardie komitee magtig om enige besluit van die Raad te wysig of tersyde te stel.

(4) Enige besluit geneem of handeling verrig deur of op gesag van so 'n komitee is ten volle van krag tensy dit deur die Raad tersyde gestel of gewysig word.

(5) Die bepalings van artikels 13 (1), (2) en (3), 14, 15 en 16 van hierdie Skema is *mutatis mutandis* op so 'n komitee van toepassing.

Adviserende komitees [art. 29 (1)]

18. (1) Die Raad kan een of meer komitees instel ten einde die Raad te adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema of 'n bepaling daarvan in die algemeen of in 'n gedeelte van die Republiek, of ten opsigte van wol.

(2) So 'n adviserende komitee word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) (a) Die lede van 'n adviserende komitee word deur die Raad aangestel.

(b) 'n Lid van 'n adviserende komitee word vir die tydperk wat die Raad bepaal, maar hoogstens drie jaar, aangestel.

(c) So 'n lid kan by verstryking van sy ampstermyn weer aangestel word.

(4) Die bepalings van artikels 9 en 17 (2) van hierdie Skema en artikel 28A van die Wet is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n adviserende komitee en die lede daarvan.

(5) The Board shall in respect of each separate advisory committee determine rules relating to—

- (a) the quorum for meetings;
- (b) the decisions of such advisory committee;
- (c) the attendance of meetings of such advisory committee; and
- (d) any other matter which it considers necessary or expedient and the generality of this provision shall not be limited by the preceding paragraphs of this subsection.

Employment of persons [sect. 33]

19. (1) The Board may employ such persons as may consider necessary for the proper performance of its functions.

(2) Such persons shall, subject to the directions that the Minister may issue in a particular case—

- (a) be employed on a full-time basis and on the conditions determined by the Board; or
- (b) be employed for the performance of any particular act or particular work or the rendering of particular services.

(3) The persons thus employed shall perform their work at the expense and subject to the directions and control of the Board and shall be remunerated out of a general fund referred to in section 28 of this Scheme.

Pension fund [sect. 24]

20. When the Board employs a person on a full-time basis in terms of section 19 of this Scheme—

- (a) the Board shall arrange for the admission of such person as a member of the pension fund of the Wool Board;
- (b) such person shall pay into that pension fund the monetary contribution determined in terms of the rules of the pension fund; and
- (c) the Board shall in respect of the monetary contribution of the person concerned, pay out of a general fund referred to in section 28 of this Scheme into that pension fund the amount determined in terms of the rules of the pension fund.

Acquisition of property [sect. 34]

21. (1) Subject to the provisions of section 34 (2) of the Act, the Board may acquire or hire such property as it may consider necessary for the proper performance of its functions.

(2) The Board may—

- (a) accept money or property given to the Board by way of donation, grant or otherwise; and
- (b) utilise such money or property in the manner that the Minister may approve.

(5) Die Raad moet ten opsigte van elke afsonderlike adviserende komitee reëls bepaal met betrekking tot—

- (a) die kworum vir vergaderings;
- (b) die besluite van sodanige adviserende komitee;
- (c) die bywoning van vergaderings van sodanige adviserende komitee; en
- (d) enige ander aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag en die algemeenheid van hierdie bepaling word nie deur die voorafgaande paragrafe van hierdie subartikel beperk nie.

Indiensneming van persone [art. 33]

19. (1) Die Raad kan die persone in diens neem wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.

(2) Sodanige persone word, behoudens die voorskrifte wat die Minister in 'n bepaalde geval uitreik—

- (a) op 'n voltydse grondslag en op die voorwaardes wat die Raad bepaal, in diens geneem; of
- (b) in diens geneem vir die verrigting van 'n besondere handeling of besondere werk of die lewering van besondere dienste.

(3) Die persone aldus in diens geneem, verrig hul werk op die koste en onderworpe aan die opdragte en beheer van die Raad en word besoldig uit 'n algemene fonds bedoel in artikel 28 van hierdie Skema.

Pensioenfonds [art. 24]

20. Wanneer die Raad iemand ingevolge artikel 19 van hierdie Skema op 'n voltydse grondslag in diens neem—

- (a) moet die Raad reëlins tref vir die toelating van daardie persoon as 'n lid van die pensioenfonds van die Wolraad;
- (b) moet sodanige persoon die geldelike bydrae wat ingevolge die reëls van die pensioenfonds bepaal word, in daardie pensioenfonds stort; en
- (c) moet die Raad ten opsigte van sodanige geldelike bydrae van die betrokke persoon uit 'n algemene fonds in artikel 28 van hierdie Skema bedoel, die bedrag wat ingevolge die reëls van die pensioenfonds bepaal word, in daardie pensioenfonds stort.

Verkryging van eiendom [art. 34]

21. (1) Behoudens die bepalings van artikel 34 (2) van die Wet, kan die Raad die eiendom aanskaf of huur wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van sy werksaamhede.

(2) Die Raad kan—

- (a) geld of eiendom aanneem wat by wyse van geskenk, toekenning of andersins aan die Raad gegee word; en
- (b) sodanige geld of eiendom gebruik op die wyse wat die Minister goedkeur.

Assistance to certain undertakings and research work [sect. 35]

22. (1) The Board may, with the approval of the Minister, assist by way of grant or loan or in any other manner—

- (a) research work relating to the improvement, production, manufacture, processing, storing or marketing of wool;
- (b) a committee or organisation established or instituted by the South African Agricultural Union to promote the wool industry; and
- (c) any organisation established or instituted to promote the wool industry and which is affiliated with the South African Agricultural Union or a provincial agricultural union.

(2) Notwithstanding the provisions of subsections (1) the Board shall not grant assistance to a committee or organisation referred to in paragraph (b) or (c) of that subsection unless that committee or organisation has through and with the approval of the South African Agricultural Union made representations therefor to the Board.

Furnishing of information and advice [sect. 36]

23. The Board may—

- (a) establish an information service in order to inform producers from time to time about marketing conditions in general or about the condition of any particular market; and
- (b) advise the Minister as to—
 - (i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of wool or of any receptacle containing wool and subject to which wool may be sold or imported for sale;
 - (ii) the issue, amendment or withdrawal of a notice under section 87 of the Act; and
 - (iii) all matters relating to the marketing or processing of wool.

Stimulating demand for wool [sect. 37]

24. The Board may take such steps as may be approved by the Minister for fostering or stimulating the demand for wool whether within or outside the Republic.

Co-operation by Board [sect. 38]

25. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) co-operate with any person in doing any act which the Board may perform; and
- (b) on behalf of any other board established under any law for or in respect of any agricultural or related industry, do any act which such other board may perform.

Imposition of levy and special levy [sect. 41, 44, 79]

26. The Board may with the approval of the Minister, impose a levy and a special levy, on such basis as the Board may determine, on wool or on wool of a particular class, grade or standard of quality.

Bystand aan sekere ondernemings en navorsingswerk [art. 35]

22. (1) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring, deur middel van toekenning of lening of op 'n ander wyse, bystand verleen—

- (a) in verband met navorsingswerk met betrekking tot die verbetering, produksie, vervaardiging, verwerking, opberging of bemarking van wol;
- (b) aan 'n komitee of organisasie wat deur die Suid-Afrikaanse Landbou-unie ingestel of in die lewe geroep is om die wolbedryf te bevorder; en
- (c) aan 'n organisasie wat ingestel of in die lewe geroep is om die wolbedryf te bevorder en wat by die Suid-Afrikaanse Landbou-unie of 'n provinsiale landbou-unie geaffilieer is.

(2) Ondanks die bepalings van subartikel (1) verleen die Raad nie bystand aan 'n komitee of organisasie in paragraaf (b) of (c) van daardie subartikel bedoel nie, tensy die komitee of organisasie deur en met die goedkeuring van die Suid-Afrikaanse Landbou-unie vertoë daartoe tot die Raad gerig het.

Verstreking van inligting en advies [art. 36]

23. Die Raad kan—

- (a) 'n inligtingsdiens instel ten einde produsente van tyd tot tyd in te lig aangaande bemarkings-toestande oor die algemeen of aangaande die toestand van 'n besondere mark; en
- (b) die Minister van advies dien aangaande—
 - (i) die voorwaardes wat betref grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van wol of van 'n houer wat wol bevat waarkragtens wol verkoop of vir verkoop ingevoer mag word;
 - (ii) die uitreiking, wysiging of intrekking van 'n kennisgewing kragtens artikel 87 van die Wet; en
 - (iii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking of verwerking van wol.

Bevordering van vraag na wol [art. 37]

24. Die Raad kan die stappe doen wat die Minister goedkeur ter bevordering of stimulering van die vraag na wol, hetsy binne of buite die Republiek.

Samewerking deur Raad [art. 38]

25. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

- (a) met enigeen meedoen aan 'n handeling wat die Raad kan verrig; en
- (b) namens 'n ander raad wat kragtens 'n wetsbepaling vir of ten opsigte van 'n landbou- of verwante bedryf ingestel is, alle handelinge verrig wat daardie ander raad kan verrig.

Oplegging van heffing en spesiale heffing [art. 41, 44, 79]

26. Die Raad kan met die goedkeuring van die Minister, 'n heffing en 'n spesiale heffing, op die grondslag wat die Raad bepaal, opleë op wol, of op wol van 'n bepaalde klas, graad of kwaliteitstandaard.

Persons by whom levy and special levy are payable [sect. 42 (1), 44]

27. A levy and a special levy that are imposed in terms of section 26 of this Scheme shall in the case of—

- (a) wool produced in the Republic and destined to be sold internally or externally, be payable by the producer of that wool; and
- (b) wool that is imported into the Republic or has been introduced into the Republic from a self-governing territory for the purpose of the sale or processing thereof in the Republic, be payable by the person by whom that wool has been imported or introduced;

General funds [sect. 46 (1)]

28. (1) The Board shall establish one or more general funds to be administered and controlled by the Board, and—

- (a) into which all moneys received by the Board shall be paid, except such moneys as are to be paid into a reserve fund referred to in section 29 of this Scheme or a special fund referred to in section 30 of this Scheme; and
- (b) from which all administrative expenses of the Board shall be paid.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, utilise money in such a general fund for any other object which in the opinion of the Board will be to the advantage of persons having an interest in wool.

Reserve funds [sect. 46 (2)]

29. (1) The Board shall establish one or more reserve funds to be administered and controlled by the Board, and into which the Board shall pay such moneys received by the Board as may be determined by the Minister, and such amounts at the disposal of the Board as may from time to time be approved by the Minister or as may after the end of any financial year under this Scheme be determined by the Minister after consultation with the Board.

(2) The Board may deal with money in such reserve fund in a manner as may be approved by the Minister.

Special funds [sect. 46 (3)]

30. (1) The Board shall—

- (a) establish one or more special funds to be administered and controlled by the Board; and
- (b) pay into such special fund the moneys derived from a special levy referred to in section 26 of this Scheme, such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister.

(2) The Board may deal with money in such special fund in a manner as may be approved by the Minister.

Financial year [sect. 50]

31. The financial year under this Scheme shall be the period from 1 July in any year until 30 June of the ensuing year, both days included.

Persone deur wie heffing en spesiale heffing betaalbaar is [art. 42 (1), 44]

27. 'n Heffing en 'n spesiale heffing wat ingevolge artikel 26 van hierdie Skema opgelê is, is in die geval van—

- (a) wol wat in die Republiek geproduseer en bestem is vir verkoop binnelands of buitelands, betaalbaar deur die produsent van daardie wol; en
- (b) wol wat in die Republiek ingevoer is of uit 'n selfregerende gebied in die Republiek ingebring is vir verkoop of verwerking daarvan in die Republiek, betaalbaar deur die persoon deur wie daardie wol ingevoer of ingebring is.

Algemene fondse [art. 46 (1)]

28. (1) Die Raad moet een of meer algemene fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word, en—

- (a) waarin alle gelde gestort moet word wat deur die Raad ontvang word, behalwe die gelde wat in 'n reserwefonds in artikel 29 van hierdie Skema bedoel, of 'n spesiale fonds in artikel 30 van hierdie Skema bedoel, gestort moet word; en
- (b) waaruit alle administratiewe uitgawes van die Raad betaal moet word.

(2) die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld in so 'n algemene fonds vir enige ander doel aanwend wat na die oordeel van die Raad tot voordeel sal strek van persone wat belang het by wol.

Reserwefondse [art. 46 (2)]

29. (1) Die Raad moet een of meer reserwefondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word, en waarin die gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister van tyd tot tyd goedkeur of wat die Minister na die einde van 'n boekjaar ingevolge hierdie Skema en na oorlegpleging met die Raad bepaal, gestort moet word.

(2) Die Raad kan oor geld in so 'n reserwefonds beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Spesiale fondse [art. 46 (3)]

30. (1) Die Raad moet—

- (a) een of meer spesiale fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer word; en
- (b) die gelde uit 'n spesiale heffing in artikel 26 van hierdie Skema bedoel, verkry die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, in sodanige spesiale fondse of fondse stort.

(2) Die Raad kan oor geld in 'n spesiale fonds beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

Boekjaar [art. 50]

31. Die boekjaar ingevolge hierdie Skema is die tydperk van 1 Julie in enige jaar tot 30 Junie van die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit.

Estimates of income and expenditure [sect. 24]

32. (1) The Board shall annually submit to the National Marketing Council for approval by the Minister an estimate of its expected income and expenditure for the following financial year.

(2) Such estimate shall—

- (a) be set out in the form determined by the Minister for this purpose; and
- (b) be submitted to the National Marketing Council at least 30 days prior to the commencement of the financial year concerned.

(3) The Board shall annually within 120 days of the end of each financial year submit to the National Marketing Council a comparative statement of its estimated and actual income and expenditure for that financial year together with, if necessary, explanations of any deviations.

Borrowing of money [sect. 45]

33. The Board may, with the approval of the Minister, borrow money to be utilised for the purpose of attaining the objects of this Scheme.

Disposal of remaining assets in the event of discontinuance of the Scheme [sect. 49]

34. (1) In the event of the discontinuance of this Scheme, the remaining assets of the Board, after its debts has been settled, shall in a manner approved by the Minister be divided between persons by whom a levy and special levy under section 26 is payable, *pro rata* to the respective amounts paid by them as such levies and special levies during the three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued.

(2) Any deficit which may exist at the discontinuance of this Scheme after the realisation of the assets of the Board, shall be made good by contributions from persons by whom a levy and special levy under section 26 is payable *pro rata* to the respective amounts paid by them as such levies and special levies during the three years immediately preceding the date on which this Scheme is discontinued.

Records, returns and information [sect. 52 (2), 79]

35. The Board may, with the approval of the Minister—

- (a) require any person, or any person belonging to any class or group of persons, or any person other than a person belonging to any class or group of persons, to furnish the Board with such information relating to wool as may be available to such person and as the Board may specify; and
- (b) prescribe the records to be kept in connection with wool, the period for which any such records shall be retained and the returns to be rendered in regard thereto to the Board by any person, or by any person belonging to any class or group of persons, or by any person other than a person belonging to any class or group of persons, as well as the times at which and the form and manner in which such returns shall be thus rendered.

Raming van inkomste en uitgawes [art. 24]

32. (1) Die Raad moet jaarliks 'n raming van sy verwagte inkomste en uitgawes vir die daaropvolgende boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad vir goedkeuring deur die Minister voorlê.

(2) So 'n raming moet—

- (a) in die vorm uiteengesit word wat vir die doel deur die Minister bepaal is; en
- (b) minstens 30 dae voor die aanvang van die betrokke boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorgelê word.

(3) Die Raad moet jaarliks binne 120 dae na die einde van elke boekjaar 'n vergelykende staat van sy geraamde en werklike inkomste en uitgawes vir daardie boekjaar aan die Nasionale Bemarkingsraad voorlê tesame met, indien nodig, verduidelikings van enige afwykings.

Leen van geld [art. 45]

33. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring geld leen wat ter verwesenliking van die oogmerke van hierdie Skema aangewend moet word.

Beskikking oor oorblywende bates by opheffing van Skema [art. 49]

34. (1) In geval hierdie Skema opgehef word, word die bates van die Raad nadat sy skulde vereffen is, op 'n wyse wat die Minister goedkeur verdeel tussen persone deur wie 'n heffing en spesiale heffing kragtens artikel 26 betaalbaar is, in verhouding tot die onderskeie bedrae wat as sodanige heffings en spesiale heffings gedurende die drie jaar onmiddellik voor die datum waarop hierdie Skema opgehef is, deur hulle betaal is.

(2) Enige tekort wat by die opheffing van hierdie Skema bestaan, word aangesuiwer deur bydraes deur persone deur wie 'n heffing en spesiale heffing kragtens artikel 26 betaalbaar is in verhouding tot die onderskeie bedrae wat as sodanige heffings en spesiale heffings gedurende die drie jaar onmiddellik voor die datum waarop hierdie Skema opgehef is, deur hulle betaal is.

Aantekeninge, opgawes en inligting [art. 52 (2), 79]

35. Die Raad kan met die Minister se goedkeuring—

- (a) enigiemand, of enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, gelas om aan die Raad die inligting met betrekking tot wol te verstrek waarvoor bedoelde persoon beskik en wat die Raad spesifiseer; en
- (b) aantekeninge wat in verband met wol gehou moet word, die tydperk waarvoor sodanige aantekeninge gehou moet word en die opgawes wat ten opsigte daarvan aan die Raad verstrek moet word deur enigiemand, of deur enigiemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, of deur enigiemand behalwe iemand wat tot 'n klas of groep persone behoort, voorskryf, asook die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop bedoelde opgawes aldus verstrek moet word.

Appointment of agents [sect. 53]

36. The Board may appoint, on the conditions determined by it, such agent or agents as it may consider necessary for the proper performance of such of its functions as the Board may determine with the approval of the Minister.

Authorisation of inspectors [sect. 54]

37. The Board may, for the purpose of the enforcement of the provisions of this Scheme, empower any person generally or in any particular case, at all reasonable hours—

- (a) to enter any place occupied by any person who is or is suspected of being a producer of wool or a person dealing or suspected of dealing in the course of trade with wool or any place or vehicle in or on which any quantity of wool is kept or transported or is suspected of being kept or transported by any person;
- (b) to inspect any such wool and to examine all books and documents at any such place or in or on any such vehicle, which are believed on reasonable grounds to relate to such wool and to make copies of or take extracts from such books and documents;
- (c) to demand from the owner or custodian of such wool any information concerning such wool;
- (d) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;
- (e) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under the Act or this Scheme or any regulation, or any quantity of wool in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of such wool which have been so seized, and, if he deems fit, to place on any such book, document, article or wool or on the container thereof, any identification mark which he may consider necessary; and
- (f) to take samples of such wool including any quantity thereof which have been seized under a power conferred by virtue of paragraph (e), and to examine, analyse, classify or grade such samples or cause them to be examined, analysed, classified or graded.

Registration of certain persons [sect. 59, 79]

38. (1) (a) Each producer who produces wool within the Republic for purposes of the sale thereof shall be registered with the Board.

(b) Each person who deals with wool in the course of trade shall be registered with the Board.

(2) The Board may, with the approval of the Minister, prescribe the procedure in connection with the submission of applications for registration in terms of subsection (1) (a) or (b).

Aanstelling van agent [art. 53]

36. Die Raad kan, op die voorwaardes deur hom bepaal, die agent of agente aanstel wat hy nodig ag vir die behoorlike verrigting van dié van sy werksaamhede wat die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

Magtiging van inspekteurs [art. 54]

37. Die Raad kan, vir die uitvoering van die bepalings van hierdie Skema, enigiemand in die algemeen of in 'n besondere geval magtig om te alle redelike tye—

- (a) 'n plek te betree wat geokkupeer word deur iemand wat 'n produsent van wol is of vermoed word so 'n produsent te wees, of deur iemand wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met wol of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid wol deur iemand gehou of vervoer word of na vermoede gehou of vervoer word;
- (b) wol te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat op redelike gronde vermoed word op die wol betrekking het, en afskrifte van of uittreksels uit dié boeke en stukke te maak;
- (c) van die eienaar van wol of van die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting aangaande die wol te eis;
- (d) van die eienaar van so 'n boek of stuk of van die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van 'n inskrywing daarin te eis;
- (e) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van die pleeg van 'n misdryf ingevolge die Wet of hierdie Skema of 'n regulasie, of op 'n hoeveelheid wol ten opsigte waarvan so 'n misdryf vermoedelik gepleeg is, en om boeke, stukke of artikels of 'n hoeveelheid van die wol waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op bedoelde plek of voertuig te laat en na goeddunke 'n identifikasiemerk wat hy nodig ag, aan te bring op so 'n boek, stuk, artikel of wol of op die houer daarvan; en
- (f) monsters te neem van die wol, met inbegrip van 'n hoeveelheid daarvan waarop daar beslag gelê is kragtens magtiging verleen uit hoofde van paragraaf (e), en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed, te klassifiseer of te gradeer of te laat ondersoek, ontleed, klassifiseer of gradeer.

Registrasie van sekere persone [art. 59, 79]

38. (1) (a) Elke produsent wat wol binne die Republiek produseer vir doeleindes van die verkoop daarvan, moet by die Raad geregistreer wees.

(b) Elke persoon wat met wol as 'n besigheid handel, moet by die Raad geregistreer wees.

(2) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, die prosedure in verband met die indiening van aansoeke om registrasie kragtens subartikel (1) (a) of (b), voorskryf.

Offences and penalties [sect. 23]**39.** Any person who—

- (a) fails to pay a levy or special levy imposed under section 26 of this Scheme;
- (b) fails to comply with a requirement or a direction or prescription imposed under section 35 of this Scheme; or
- (c) fails to comply with the requirements of section 38 of this Scheme,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment.

Transitional provisions and savings**40.** (1) In this section—

“**commencement date**” means the date of commencement of this Scheme;

“**Wool Scheme**” means the Wool Scheme published by Proclamation No. R. 155 of 1972, as amended; and

“**Wool Board**” means the Wool Board established by section 6 of the Wool Scheme.

(2) (a) The Wool Board as it existed as a body corporate immediately prior to the commencement date shall, notwithstanding the repeal of the Wool Scheme, continue to exist and be deemed to have been established by section 6 of this Scheme.

(b) Any person who immediately prior to the commencement date was an appointed member or a co-opted advisory member of the Wool Board shall respectively be deemed to have been appointed as a member of the Board, and to have been co-opted under section 7 (3) of this Scheme, for the remaining portion of his period of office.

(c) The persons who immediately prior to the commencement date served as chairman and vice-chairman of the Wool Board shall respectively be deemed to have been elected under section 11 (1) of this Scheme as chairman and vice-chairman of the Board, and shall serve in their respective offices for the period for which they would have served had section 11 (3) of this Scheme been applicable to them.

(3) A committee of the Wool Board which immediately prior to the commencement date was appointed under section 15 of the Wool Scheme and existed shall be deemed to have been appointed under section 17 (1) of this Scheme as a committee of the Board, and powers invested in it shall be deemed to have been so invested.

(4) An advisory committee established by and constituted under, and the members of any such committee appointed by virtue of, sections 15A to 15E of the Wool Scheme immediately prior to the commencement date shall respectively be deemed to have been established and constituted under, and to have been appointed by virtue of, section 18 (1) of this Scheme, and the said members shall so serve for the remaining portion of their periods of office.

Misdrywe en strawwe [art. 23]**39.** Iemand wat—

- (a) versuim om 'n heffing of spesiale heffing wat kragtens artikel 26 van hierdie Skema opgelê is, te betaal;
- (b) versuim om aan 'n vereiste van 'n lasgewing of voorskrif kragtens artikel 35 van hierdie Skema te voldoen; of
- (c) versuim om aan die bepalings van artikel 38 van hierdie Skema te voldoen,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

Oorgangsbepalings en voorbehoude**40.** (1) In hierdie artikel beteken—

“**inwerkingtreddingsdatum**” die datum van inwerkingtreding van hierdie Skema;

“**Wolskema**” die Skema gepubliseer by Proklamasie No. R. 155 van 1972, soos gewysig; en

“**Wolraad**” die Wolraad ingestel by artikel 6 van die Wolskema.

(2) (a) Die Wolraad soos dit onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum as 'n regs persoon bestaan het, bly ondanks die herroeping van die Wolskema voortbestaan en word geag by artikel 6 van hierdie Skema ingestel te wees.

(b) 'n Persoon wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum 'n aangestelde lid of 'n gekoöpteerde adviserende lid van die Wolraad was, word geag onderskeidelik as lid van die Raad aangestel, en kragtens artikel 7 (3) van hierdie Skema gekoöpteer te wees, vir die oorblywende gedeelte van sy ampstermyn.

(c) Die persone wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum as voorsitter en ondervoorsitter van die Wolraad gedien het, word geag kragtens artikel 11 (1) van hierdie Skema onderskeidelik as voorsitter en ondervoorsitter van die Raad verkies te wees en dien in hul onderskeie ampte vir die tydperk waarvoor hulle sou gedien het indien artikel 11 (3) van hierdie Skema op hulle van toepassing was.

(3) 'n Komitee van die Wolraad wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum kragtens artikel 15 van die Wolskema aangestel was en bestaan het, word geag kragtens artikel 17 (1) van hierdie Skema as 'n komitee van die Raad aangestel te gewees het, en bevoegd hede aan hom opgedra word geag aldus opgedra te wees.

(4) 'n Adviserende komitee wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum ingestel was by en saamgestel was kragtens, en die lede van so 'n komitee wat aldus aangestel was uit hoofde van artikels 15A tot 15E van die Wolskema, word geag onderskeidelik ingestel en saamgestel, en aangestel, te wees kragtens en uit hoofde van artikel 18 (1) van hierdie Skema, en bedoelde lede dien aldus vir die oorblywende gedeelte van hul ampstermyn.

(5) Any person who immediately prior to the commencement date was appointed as an agent under section 31 of the Wool Scheme shall be deemed to have been so appointed under section 36 of this Scheme, for the performance of those functions of the Board that are justified under this Scheme.

(6) Any person who immediately prior to the commencement date was registered in terms of section 34 of the Wool Scheme shall be deemed to have been registered under section 38 of this Scheme.

(7) Any appointment made, decision taken, authority granted, levy or special levy imposed, fund established, registration made, prescription, direction, provision or notice published, or any other thing done prior to the commencement date under a provision of the Wool Scheme, and in force immediately prior to such commencement date shall be deemed to have been made, taken, granted, imposed, established, published or done under the corresponding provision of this Scheme, in so far as it is applicable for the purposes of this Scheme.

(8) Any action that has been instituted prior to the commencement date by the Wool Board shall be deemed to have been instituted by the Board under the corresponding provision of this Scheme.

(9) All rights and obligations and all assets and liabilities acquired or accumulated under the Wool Scheme shall be deemed to be acquired or accumulated under this Scheme.

No. R. 1275

16 July 1993

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF LEVIES ON WOOL

The Minister of Agriculture has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968) —

- (a) made the regulations set out in the Schedule; and
- (b) repealed Government Notice No. R. 1844 of 30 June 1992.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have that meaning; and —

“levy” means a levy and special levy referred to in section 26 of the Scheme;

“the Scheme” means the Wool Scheme published under the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968);

“wool” also means wool on skins.

Manner in which levy is paid

2. (1) A levy that is payable by a person referred to in section 27 of the Scheme, shall —

- (a) be recovered from such a person and paid to the Board by the first person to or through whom that person sells wool in the Republic;

(5) Iemand wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum kragtens artikel 31 van die Wolskema as agent aangestel was, word geag kragtens artikel 36 van hierdie Skema aldus aangestel te wees vir die verrigting van daardie funksies van die Raad wat deur hierdie Skema veroorloof word.

(6) Iemand wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum ingevolge artikel 34 van die Wolskema geregistreer was, word geag kragtens artikel 38 van hierdie Skema geregistreer te wees.

(7) Enige aanstelling gemaak, besluit geneem, magtiging verleen, heffing of spesiale heffing opgelê, fonds ingestel, registrasie gemaak, voorskrif, lasgewing, bepaling of kennisgewing gepubliseer of enigiets anders gedoen voor die inwerkingtreddingsdatum van hierdie Skema kragtens 'n bepaling van die Wolskema, en wat onmiddellik voor die inwerkingtreddingsdatum van krag is, word geag gemaak, geneem, verleen, opgelê, ingestel, gepubliseer of gedoen te wees kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema, in soverre dit toepaslik vir die doeleindes van hierdie Skema is.

(8) Enige aksie wat voor die inwerkingtreddingsdatum deur die Wolraad ingestel is, word geag deur die Raad kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Skema ingestel te wees.

(9) Alle regte en verpligtinge en alle bates en laste kragtens die Wolskema verkry of opgeloo, word geag kragtens hierdie Skema verkry of opgeloo te wees.

No. R. 1275

16 Julie 1993

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN HEFFINGS OP WOL

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

- (a) die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig; en
- (b) Goewermmentskennisgewing No. R. 1844 van 30 Junie 1992, herroep.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken —

“die Skema”, die Wolskema gepubliseer kragtens die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968);

“heffing” 'n heffing en spesiale heffing in artikel 26 van die Skema bedoel; en

“wol” ook wol aan velle.

Wyse waarop heffing betaal word

2. (1) 'n Heffing wat deur 'n persoon in artikel 27 van die Skema bedoel, betaalbaar is —

- (a) word van so 'n persoon verhaal en aan die Raad oorbetal deur die eerste persoon aan of deur bemiddeling van wie daardie persoon wol in die Republiek verkoop;

- (b) be paid to the Board by such a person if he sells wool to or through a person outside the Republic;
 - (c) be paid to the Board by such a person if he imports or introduces wool into the Republic.
- (2) Any payment in terms of subregulation (1) shall be made by means of cheque, postal order or money order made out in favour of the Board and shall—
- (a) when forwarded by post, be addressed to the General Manager, Wool Board, P.O. Box 2191, Port Elizabeth, 6056;
 - (b) when submitted by hand, be delivered at the office of the General Manager, Wool Board, 18 Grahamstadweg, Port Elizabeth;
 - (c) be accompanied by the applicable return required by the Board under section 30 of the Scheme; and
 - (d) if applicable, be accompanied by the certificate of approval for export as required by the regulations published under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990).
- (3) The amount of such cheque, postal order or money order shall be the amount payable as such levy in terms of the calculation on the applicable return or certificate referred to in subregulation (2) (c) or (d).
- (4) Postage and delivery costs of each such cheque, postal order or money order shall be prepaid by the sender thereof.

Time of payment of levy

3. A cheque, postal order or money order referred to in regulation 2 shall be forwarded or submitted in such a manner that it reaches the Board—

- (a) before or on the last day of the month of transaction if the sale takes place between the first and 15th day of that month in terms of regulation 2 (1) (a) or (b);
- (b) before or on the 15th day of the month following the month of transaction, if the sale takes place between the 16th and last day of that month in terms of regulation 2 (1) (a) or (b);
- (c) within 15 days of the date of transaction if the sale take place in terms of regulation 2 (1) (c); or
- (d) within 15 days of the date of import if wool is imported.

Offences and penalties

4. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000.

- (b) word aan die Raad oorbetal deur so 'n persoon indien hy wol aan of deur bemiddeling van 'n persoon buite die Republiek verkoop;
 - (c) word aan die Raad oorbetal deur so 'n persoon indien hy wol in die Republiek invoer of inbring.
- (2) 'n Betaling kragtens subregulasie (1) geskied per tjek, posorder of poswissel wat ten gunste van die Raad uitgemaak is, en—
- (a) moet, wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan die Hoofbestuurder, Wolraad, Posbus 2191, Port Elizabeth, 6056;
 - (b) moet, wanneer per hand ingedien word, afgelewer word by die kantoor van die Hoofbestuurder, Wolraad, Grahamstadweg 18, Port Elizabeth;
 - (c) moet vergesel gaan van die toepaslike opgawe wat kragtens artikel 30 van die Skema deur die Raad vereis word; en
 - (d) moet, indien van toepassing, vergesel gaan van 'n afskrif van die sertifikaat van goedkeuring vir uitvoer soos vereis deur die regulasies gepubliseer kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990);
- (3) Die bedrag van so 'n tjek, posorder of poswissel moet die bedrag wees wat ingevolge die berekening op die toepaslike opgawe of sertifikaat in subregulasie (2) (c) of (d) bedoel, as sodanige heffing betaalbaar is.
- (4) Posgeld op en afleweringskoste van elke sodanige tjek, posorder of poswissel moet deur die afsender daarvan vooruitbetaal word.

Tye waarop heffing betaalbaar is

3. 'n Tjek, posorder of poswissel in regulasie 2 bedoel, moet op so 'n wyse gestuur of afgelewer word dat dit die Raad bereik—

- (a) voor of op die laaste dag van die maand van transaksie indien die verkoping plaasvind tussen die eerste en 15de dag van daardie maand ingevolge regulasie 2 (1) (a) of (b);
- (b) voor of op die 15de dag van die maand volgende die maand van transaksie indien die verkoping plaasvind tussen die 16de en laaste dag van daardie maand ingevolge regulasie 2 (1) (a) of (b);
- (c) binne 15 dae na die datum van transaksie indien die verkoping plaasvind ingevolge regulasie 2 (1) (c); of
- (d) binne 15 dae na die datum van invoer indien wol ingevoer word.

Misdrywe en strawwe

4. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 1240****16 July 1993**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/600)

Under sections 48 and 48A of the Customs and Excise Act, 1964—

- (1) Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and
- (2) this amendment, in so far as it relates to subheading No. 4823.60.10, shall be deemed to have come into operation on 1 January 1990.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 1240****16 Julie 1993**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/600)

Kragtens artikels 48 en 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

- (1) word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon; en
- (2) word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op subpos No. 4823.60.10, geag op 1 Januarie 1990 in werking te getree het.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
48.18			By the deletion of subheadings Nos. 4818.90.30 and 4818.90.40.			
48.23			By the substitution for subheading No. 4823.60 of the following:			
	“4823.60		Trays, dishes, plates, cups and the like, of paper or paperboard:			
	.10	9	Plates, not printed or embossed	kg	15%	
	.90	7	Other	kg	20%”	

Note.—The specific provision for plates of paper or paperboard is transposed from subheading No. 4818.90 to subheading No. 4823.60 and the alternative specific rate of duty thereon is withdrawn. The amendment, in so far as it refers to subheading No. 4823.60.10, has retrospective effect to 1 January 1990.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
48.18			Deur subposte Nos. 4818.90.30 en 4818.90.40 te skrap.			
48.23			Deur subpos No. 4823.60 deur die volgende te vervang:			
	“4823.60		Skinkborde, bakke, borde, koppies en soortgelyke goedere, van papier of papierbord:			
	.10	9	Borde, nie bedruk of gebosseleer nie	kg	15%	
	.90	7	Ander	kg	20%”	

Opmerking.—Die spesifieke voorsiening vir borde van papier of papierbord word oorgeplaas van subpos No. 4818.90 na subpos No. 4823.60 en die alternatiewe spesifieke skaal van reg daarop word geskrap. Die wysiging het, vir sover dit betrekking het op subpos No. 4823.60.10, terugwerkende krag tot 1 Januarie 1990.

No. R. 1241**16 July 1993**

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/601)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 1241**16 Julie 1993**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/601)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
85.28			By the substitution for subheading No. 8528.10.35 of the following: Video monitors (excluding those with a screen size exceeding 3 m × 4 m)	no.	80%”	
	“.35	9	By the insertion after subheading No. 8528.10.40 of the following: Television receivers and video monitors with a screen size exceeding 3 m × 4 m	no.	free”	
	“.45	4	By the insertion after subheading No. 8528.20.40 of the following: Television receivers with a screen size exceeding 3 m × 4 m	no.	free”	
	“.45	9				

Note.—The effect of this amendment is that the rate of duty on certain television receivers and video monitors, with a screen size exceeding 3 m × 4 m is reduced from 80% to free.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotations
85.28			Deur subpos No. 8528.10.35 deur die volgende te vervang: Video-monitors (uitgesonderd dié met 'n skermgrootte van minstens 3 m × 4 m)	getal	80%”	
	“.35	9	Deur na subpos No. 8528.10.40 die volgende in te voeg: Televisie-ontvangstoestelle en video-monitors met 'n skermgrootte van minstens 3 m × 4 m	getal	vry”	
	“.45	4	Deur na subpos No. 8528.20.40 die volgende in te voeg: Televisie-ontvangstoestelle met 'n skermgrootte van minstens 3 m × 4 m	getal	vry”	
	“.45	9				

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die skaal van reg op sekere televisie-ontvangstoestelle en video-monitors met 'n skermgrootte van minstens 3 m × 4 m word van 80% na vry verlaag.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No.R. 1244

16 July 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TEXTILE INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: RENEWAL OF AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 2069 of 21 September 1979, R. 207 of 5 February 1982, R. 44 of 4 January 1985, R. 501 of 21 March 1986, R. 1159 of 29 May 1987, R. 2840 of 24 December 1987, R. 998 of 27 May 1988, R. 390 of 23 February 1990, R. 414 of 1 March 1991, R. 3140 of 20 December 1991 and R. 3034 of 30 October 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1244

16 Julie 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

TEKSTIELNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA: HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 2069 van 21 September 1979, R. 207 van 5 Februarie 1982, R. 44 van 4 Januarie 1985, R. 501 van 21 Maart 1986, R. 1159 van 29 Mei 1987, R. 2840 van 24 Desember 1987, R. 998 van 27 Mei 1988, R. 390 van 23 Februarie 1990, R. 414 van 1 Maart 1991, R. 3140 van 20 Desember 1991 en R. 3034 van 30 Oktober 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1253**16 July 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****KNITTING INDUSTRY, TRANSVAAL: RENEWAL OF AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 3124 of 13 November 1992 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS**No. R. 1262****16 July 1993****PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977****REGULATIONS IN RESPECT OF PETROLEUM PRODUCTS**

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, under section 4A of the Petroleum Products Act, 1977 (Act No. 120 of 1977), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (a) any word or expression derived from the Petroleum Products Act, 1977 (Act No. 120 of 1977), hereinafter referred to as the Act, shall have the meaning ascribed in the Act to such word or expression; and
- (b) "strategic stock" means any petroleum product stored for strategic purposes by any body for or on behalf of or on the instruction of the Government.

2. No person shall, except by order of a competent court, or unless authorised thereto in writing by the Minister, release, announce, disclose or convey to any other person, or in any way whatsoever publish or make comment on, any information regarding—

- (a) the taking place and particulars of any negotiations in respect of the acquisition of petroleum products for importation into the Republic;
- (b) any other business transaction in connection with such petroleum products;
- (c) the source, transportation or destination of such petroleum products; or
- (d) the stock level, nature and storage of any strategic stock.

3. Government Notice No. R. 1614 dated 19 July 1985 is hereby withdrawn.

No. R. 1253**16 Julie 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BREINYWERHEID, TRANSVAAL: HERNUWING VAN OOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 3124 van 13 November 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE**No. R. 1262****16 Julie 1993****WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977****REGULASIES MET BETREKKING TOT PETROLEUMPRODUKTE**

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikel 4A van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet No. 120 van 1977), die regulasies uitgevaardig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk—

- (a) het enige woord of uitdrukking ontleen aan die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet No. 120 van 1977), hieronder die Wet genoem, die betekenis wat in die Wet aan so 'n woord of uitdrukking geheg word; en
- (b) beteken "strategiese voorraad" enige petroleumprodukt wat deur enige instansie vir of namens of in opdrag van die Regering vir strategiese doeleindes opgeberg word.

2. Niemand mag, behalwe op bevel van 'n bevoegde geregshof, of tensy skriftelik deur die Minister daartoe gemagtig, enige inligting met betrekking tot—

- (a) die plaasvind en besonderhede van enige onderhandelinge ten opsigte van die verkryging van petroleumprodukte vir invoer in die Republiek;
- (b) enige ander besigheidstransaksie in verband met sodanige petroleumprodukte;
- (c) die oorsprong, vervoer of bestemming van sodanige petroleumprodukte; of
- (d) die voorraadpeil, aard en opberging van enige strategiese voorraad,

aan enigiemand beskikbaar stel, bekendmaak, meedeel of oordra of, op enige wyse hoegenaamd, dit publiseer of kommentaar daarop lewer nie.

3. Goewermentskennisgewing No. R. 1614 gedateer 19 Julie 1985 word hierby ingetrek.

No. R. 1263**16 July 1993****PETROLEUM PRODUCTS ACT, 1977****AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN RESPECT OF PETROLEUM PRODUCTS**

The Minister of Mineral and Energy Affairs has under sections 2 and 5 of the Petroleum Products Act, 1977 (Act No. 120 of 1977), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 2298 of 11 October 1985 as amended by Government Notice No. R. 275 of 17 January 1992.

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the deletion of the definition of "statutory body".

Substitution of regulation 4 of the Regulations

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 4 of the Regulations:

"4. (1) No petrol or diesel oil—

- (a) shall be supplied by a reseller; or
- (b) shall be received by a person from such reseller,

directly into the tank of a petrol- or diesel oil-driven motor vehicle or petrol-driven vessel other than against payment in cash.

(2) Subregulation (1) shall not apply to—

- (a) the State;
- (b) a local authority; or
- (c) any body, institution or organisation exempted therefrom in writing by the Minister."

Commencement

4. These Regulations shall come into operation on **31 October 1993**.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 1267**16 July 1993****DECLARATION OF A CONTROLLED MINE AND RISK WORK**

I, John Carol Anthony Davies, Chief Director: Occupational Health, Department of National Health and Population Development, acting on behalf and by direction of the Minister for National Health and

No. R. 1263**16 Julie 1993****WET OP PETROLEUMPRODUKTE, 1977****WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREK- KING TOT PETROLEUMPRODUKTE**

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikel 2 en 5 van die Wet op Petroleumprodukte, 1977 (Wet No. 120 van 1977), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2298 van 11 Oktober 1985, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 275 van 17 Januarie 1992.

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die omskrywing van "statutêre liggaam" te skrap.

Vervanging van regulasie 4 van die Regulasies

3. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. (1) Geen petrol of dieselolie word regstreeks in die tenk van 'n petrol- of dieselolie-aangedrewe motorvoertuig of petrolaangedrewe vaartuig—

- (a) deur 'n herverkoper verskaf; en
- (b) deur iemand van so 'n herverkoper ontvang,

anders as teen betaling in kontant nie.

(2) Subregulasie (1) is nie van toepassing nie op—

- (a) die Staat;
- (b) 'n plaaslike owerheid; of
- (c) enige liggaam, instelling of organisasie wat skriftelik deur die Minister daarvan vrygestel is."

Inwerkingtreding

4. Hierdie regulasies tree op **31 Oktober 1993** in werking.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 1267**16 Julie 1993****VERKLARING TOT 'N BEHEERDE MYN EN RISIKOWERK**

Ek, John Carol Anthony Davies, Hoofdirekteur: Bedryfsgeondheid, Departement van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister vir Nasionale

Welfare, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), hereby declare the following mine to be a controlled mine with effect from 1 September 1993:

The mine known as **Samada Diamonds (Pty) Ltd**, on the farm Kaalvallei No. 12, Ventersburg, situated in the Magisterial District of Virginia, Province of the Orange Free State, which at present is worked by Samada Diamonds (Pty) Ltd, P.O. Box 876, Virginia, 9430.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mine to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings:

On the surface: Any work—

- (i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;
- (ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iii) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, other than where the materials are being deposited in the form of slime;
- (iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vi) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and
- (vii) where rock-drilling is done.

No. R. 1268

16 July 1993

DECLARATION OF A CONTROLLED MINE AND RISK WORK

I, John Carol Anthony Davies, Chief Director: Occupational Health, Department of National Health and Population Development, acting on behalf and by direction of the Minister for National Health and Welfare, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), hereby declare the following mine to be a controlled mine with effect from 1 September 1993:

The mine known as **Mollerkon (Edms.) Bpk.**, on the farm Alkmaar, Portion 76 of JT 286, situated in the Magisterial District of Nelspruit, Province of the Transvaal, which at present is worked by Mr J. S. W. Möller, P.O. Box 845, Nelspruit, 1200.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mine to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings:

On the surface: Any work—

- (i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;

Gesondheid en Welsyn, verklaar hierby kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die volgende myn met ingang van 1 September 1993 tot 'n beheerde myn:

Die myn bekend as **Samada Diamonds (Pty) Ltd**, op die plaas Kaalvallei No. 12, Ventersburg, geleë in die landdrosdistrik Virginia, provinsie die Oranje-Vrystaat, wat tans deur Samada Diamonds (Pty) Ltd, Posbus 876, Virginia, 9430, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myn met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

- (i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;
- (ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iii) op of by afvalhope, ertshope of sliksdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (iv) in boorslyp winkels of by enige ander plek waar bore skerpgemaak word;
- (v) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verklee;
- (vi) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en
- (vii) waar rotsboorwerk gedoen word.

No. R. 1268

16 Julie 1993

VERKLARING TOT 'N BEHEERDE MYN EN RISIKOWERK

Ek, John Carol Anthony Davies, Hoofdirekteur: Bedryfsgesondheid, Departement van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn, verklaar hierby kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die volgende myn met ingang van 1 September 1993 tot 'n beheerde myn:

Die myn bekend as **Mollerkon (Edms.) Bpk.**, op die plaas Alkmaar, Gedeelte 76 van JT 286, geleë in die landdrosdistrik Nelspruit, provinsie Transvaal, wat tans deur mnr. J. S. W. Möller, Posbus 845, Nelspruit, 1200, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myn met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

- (i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;

- (ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iii) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, other than where the materials are being deposited in the form of slime;
- (iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vi) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and
- (vii) where rock-drilling is done.

- (ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iii) op of by afvalhope, ertshope of slikdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;
- (v) in kledhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verkleë;
- (vi) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en
- (vii) waar rotsboorwerk gedoen word.

No. R. 1269**16 July 1993**

DECLARATION OF A CONTROLLED MINE AND RISK WORK

I, John Carol Anthony Davies, Chief Director: Occupational Health, Department of National Health and Population Development, acting on behalf and by direction of the Minister for National Health and Welfare, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), hereby declare the following mine to be a controlled mine with effect from 1 September 1993:

The mine known as **Ready Mix Materials: Nelspruit Quarry**, on the farm Kia Ora 139 JU, situated in the Magisterial District of Nelspruit, Province of the Transvaal, which at present is worked by Ready Mix Materials: Nelspruit Quarry, P.O. Box 1070, Nelspruit, 1200.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mine to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings:

On the surface: Any work—

- (i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;
- (ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iii) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, other than where the materials are being deposited in the form of slime;
- (iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vi) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and
- (vii) where rock-drilling is done.

No. R. 1269**16 Julie 1993**

VERKLARING TOT 'N BEHEERDE MYN EN RISIKOWERK

Ek, John Carol Anthony Davies, Hoofdirekteur: Bedryfsgesondheid, Departement van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn, verklaar hierby kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die volgende myn met ingang van 1 September 1993 tot 'n beheerde myn:

Die myn bekend as **Ready Mix Materials: Nelspruit Quarry**, op die plaas Kia Ora 139 JU, geleë in die landdrosdistrik Nelspruit, provinsie Transvaal, wat tans deur Ready Mix Materials: Nelspruit Quarry, Posbus 1070, Nelspruit, 1200, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myn met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

- (i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;
- (ii) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iii) op of by afvalhope, ertshope of slikdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerp gemaak word;
- (v) in kledhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verkleë;
- (vi) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en
- (vii) waar rotsboorwerk gedoen word.

No. R. 1270

16 July 1993

DECLARATION OF A CONTROLLED MINE
AND RISK WORK

I, John Carol Anthony Davies, Chief Director: Occupational Health, Department of National Health and Population Development, acting on behalf and by direction of the Minister for National Health and Welfare, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act No. 78 of 1973), hereby declare the following mine to be a controlled mine with effect from 1 September 1993:

The mine known as **Ready Mix Materials: Cooke 3 Shaft Crushers**, on the farm Panvlakte 291 IQ, situated in the Magisterial District of Westonaria, Province of the Transvaal, which at present is worked by Ready Mix Materials: Cooke 3 Shaft Crushers, P.O. Box 1, Honeydew, 2040.

I hereby, in terms of section 13 of the said Act, declare the following work at the said mine to be risk work with effect from the same date:

Excavations: Any work in underground or open workings.

On the surface: Any work—

- (i) where the moving, transfer or handling of stone, rock, ore or other minerals takes place;
- (ii) where the crushing, screening or classification of stone, rock, ore or other minerals takes place, except where this is carried out under water;
- (iii) on or at waste dumps, ore dumps or slimes dams, other than where the materials are being deposited in the form of slime;
- (iv) in drill-sharpening shops or at any other place where drills are sharpened;
- (v) in change-houses where persons performing risk work change their clothing;
- (vi) where samples of crushed ore or other minerals are graded in a dry state; and
- (vii) where rock-drilling is done.

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1247

16 July 1993

STANDARDS ACT, 1993

REGULATIONS RELATING TO THE PAYMENT OF
LEVY AND THE ISSUE OF SALES PERMITS IN RE-
GARD TO COMPULSORY SPECIFICATIONS:
AMENDMENT

It is made known under section 37 of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), that the Deputy Minister of Trade and Industry, acting on behalf of and on assignment by the Minister of Trade and Industry and of Finance, hereby, with effect from 1 January 1993, amends Schedule 2 of the Regulations published by Government Notice No. R. 999 of 3 May 1985 by the deletion of the existing tariffs for foodstuffs and the substitution therefor of the tariffs set out in the Schedule.

No. R. 1270

16 Julie 1993

VERKLARING TOT 'N BEHEERDE MYN
EN RISIKOWERK

Ek, John Carol Anthony Davies, Hoofdirekteur: Bedryfsgesondheid, Departement van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, handelende namens en in opdrag van die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn, verklaar hierby kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet No. 78 van 1973), die volgende myn met ingang van 1 September 1993 tot 'n beheerde myn:

Die myn bekend as **Ready Mix Materials: Cooke 3 Shaft Crushers**, op die plaas Panvlakte 291 IQ, geleë in die landdrosdistrik Westonaria, provinsie Transvaal, wat tans deur Ready Mix Materials: Cooke 3 Shaft Crushers, Posbus 1, Honeydew, 2040, ontgin word.

Kragtens artikel 13 van genoemde Wet verklaar ek hierby die volgende werk by genoemde myn met ingang van dieselfde datum tot risikowerk:

Uitgrawings: Enige werk in ondergrondse of oop delfplekke.

Bogronde: Enige werk—

- (i) waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind;
- (ii) waar die verbruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;
- (iii) op of by afvalhope, ertshope of sliksdamme, uitgesonderd waar die materiaal in die vorm van slik gestort word;
- (iv) in boorslypwinkels of by enige ander plek waar bore skerpgemaak word;
- (v) in kleedhuise waar persone wat risikowerk verrig, hul verkleed;
- (vi) waar monsters van vergruisde erts of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en
- (vii) waar rotsboorwerk gedoen word.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID

No. R. 1247

16 Julie 1993

WET OP STANDAARDE, 1993

REGULASIES BETREFFENDE DIE BETALING VAN
HEFFING EN DIE UITREIKING VAN VERKOOPS-
PERMITTE TEN OPSIGTE VAN VERPLIGTE SPES-
FIKASIES: WYSIGING

Daar word kragtens artikel 37 van die Wet op Standaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), bekendgemaak dat die Adjunkminister van Handel en Nywerheid, handelende namens en in opdrag van die Minister van Handel en Nywerheid en van Finansies, Bylae 2 van die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 999 van 3 Mei 1985 hierby met ingang van 1 Januarie 1993 wysig deur die bestaande tariewe vir voedselprodukte te skrap en deur die tariewe in die Bylae uiteengesit te vervang.

SCHEDULE

Commodity	Levy unit	Tariff per unit, R
Canned crustaceans.....	1 000 kg	130,00
Canned fish and canned fish products (other than fish paste)	1 000 kg	165,00 per unit for 1st two units. 140,00 per unit for 3rd to 12th unit. 40,00 per unit for 13th to 62nd unit. 15,00 per unit for 63rd to 562nd unit. 13,50 per unit for each subsequent unit.
Canned marine molluscs	1 000 kg	140,00
Canned meat and canned meat products	1 000 kg	170,00 per unit for 1st two units. 140,00 per unit for 3rd to 12th unit. 42,00 per unit for 13th to 1 000th unit. 23,60 per unit for 1 001st to 31 000th unit. 16,30 per unit for each subsequent unit.
Fish paste	1 000 kg	27,50
Frozen cephalopods	1 000 kg	165,00 per unit for 1st two units. 137,50 per unit for 3rd to 12th units. 30,00 per unit for 13th to 62nd unit. 20,00 per unit for each subsequent unit. 30,00 per unit for 13th to 62nd unit. 20,00 per unit for each subsequent unit.
Frozen crabs	1 000 kg	25,00
Frozen fish and frozen fish products: Finally processed	1 000 kg	165,00 per unit for 1st two units. 137,50 per unit for 3rd to 12th unit. 22,60 per unit for 13th to 62nd unit. 8,20 per unit for 63rd to 562nd unit. 6,15 per unit for 563rd to 2 562nd unit. 4,70 per unit for 2 563rd to 7 562nd unit. 2,30 per unit for each subsequent unit.
For further processing	1 000 kg	99,00 per unit for 1st two units. 82,50 per unit for 3rd to 12th unit. 13,56 per unit for 13th to 62nd unit. 4,92 per unit for 63rd to 562nd unit. 3,69 per unit for 563rd to 2 562nd unit. 2,82 per unit for 2 563rd to 7 562nd unit. 1,38 per unit for each subsequent unit.
Frozen langoustines	1 000kg	74,00
Frozen marine molluscs and frozen marine mollusc products (other than mussels).....	1 000 kg	130,00
Frozen mussels	1 000 kg	60,00
Frozen prawns	1 000 kg	200,00 per unit for 1st two units. 160,00 per unit for 3rd to 12th unit. 60,00 per unit for each subsequent unit.
Frozen rock lobster: Frozen rock lobster tails	10 kg	40,00 per unit for 1st 10 units. 2,20 per unit for each subsequent unit.
Frozen rock lobster leg and breast meat.....	10 kg	1,20
Frozen whole rock lobster, cooked and uncooked	30 kg	40 per unit for 1st 10 units. 2,20 per unit for each subsequent unit.
Smoked snoek	1 000 kg	40,00

BYLAE

Kommoditeit	Heffings- eenheid	Tarief per eenheid, R
Bevrore garnale	1 000 kg	200,00 vir 1ste twee eenhede. 160,00 vir 3de tot 12de eenheid. 60,00 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore koppotiges	1 000 kg	165,00 vir 1ste twee eenhede. 137,50 vir 3de tot 12de eenheid. 30,00 vir 13de tot 62ste eenheid. 20,00 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore krappe	1 000 kg	25,00
Bevrore langoestiene	1 000 kg	74,00
Bevrore mossels	1 000 kg	60,00
Bevrore kreef:		
Bevrore heelkreef, gekook en ongekook	30 kg	40,00 vir 1ste 10 eenhede. 2,20 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore kreefpootvleis en kreefborsvleis	10 kg	1,20
Bevrore kreefsterte	10 kg	40,00 vir 1ste 10 eenhede. 2,20 vir elke daaropvolgende eenheid.
Bevrore seeskulpdiere en produkte van bevrore seeskulpdiere (uitgesonderd mossels)	1 000 kg	130,00
Bevrore vis en bevrore visprodukte: Finaal verwerk	1 000 kg	165,00 vir 1ste twee eenhede. 137,50 vir 3de tot 12de eenheid. 22,60 vir 13de tot 62ste eenheid. 8,20 vir 63ste tot 562ste eenheid. 6,15 vir 563ste tot 2 562ste eenheid. 4,70 vir 2 563ste tot 7 562ste eenheid. 2,30 vir elke daaropvolgende eenheid.
Vir verdere verwerking	1 000 kg	99,00 vir 1ste twee eenhede. 82,50 vir 3de tot 12de eenheid. 13,56 vir 13de tot 62ste eenheid. 4,92 vir 63ste tot 562ste eenheid. 3,69 vir 563ste tot 2 562ste eenheid. 2,82 vir 2 563ste tot 7 562ste eenheid. 1,38 vir elke daaropvolgende eenheid.
Gerookte snoek	1 000kg	40,00
Ingemaakte seeskulpdiere	1 000 kg	140,00
Ingemaakte skaaldiere	1 000 kg	130,00
Ingemaakte vis en ingemaakte visprodukte (uitgesonderd vis- smeer)	1 000 kg	165,00 vir 1ste twee eenhede. 140,00 vir 3de tot 12de eenheid. 40,00 vir 13de tot 62ste eenheid. 15,00 vir 63ste tot 562ste eenheid. 13,50 vir elke daaropvolgende eenheid.
Ingemaakte vleis en ingemaakte vleisprodukte	1 000 kg	170,00 vir 1ste twee eenhede. 140,00 vir 3de tot 12de eenheid. 42,00 vir 13de tot 1 000ste eenheid. 23,60 vir 1 001ste tot 3 000ste eenheid. 16,30 vir elke daaropvolgende eenheid.
Vissmeer	1 000 kg	27,50

No. R. 1266**16 July 1993****GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE:
REVISED INDUSTRIAL TARIFF OFFER IN TERMS
OF THE URUGUAY ROUND OF MULTILATERAL
TRADE NEGOTIATIONS**

It is hereby made known for general information and comment that the Department of Trade and Industry, by virtue of South Africa's Membership of the General Agreement on Tariffs and Trade and in terms of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, has compiled a revised industrial tariff offer.

The proposed tariff offer and explanatory document may be obtained from the Department of Trade and Industry at:

Private Bag X84
PRETORIA
0001;
Room 701
House of Trade and Industry
Corner of Pretorius and Prinsloo Streets
PRETORIA.

Fax: (012) 322-0298.

Tel: (012) 310-9350; 310-9375 and 310-9380.

Comments on the proposed tariff offer, should reach the said Department not later than 11 August 1993.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 1297****16 July 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE:
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 705 of 5 April 1991 and R. 2461 of 11 October 1991 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994.

D. VAN DER WALT,
Director: Labour Relations.

No. R. 1266**16 Julie 1993****ALGEMENE OOREENKOMS OOR TARIWE EN
HANDEL: HERSIENE NYWERHEIDSTARIEFAAN-
BOD INGEVOLGE DIE URUGUAY-RONDTE VAN
MULTILATERALE TARIEFONDERHANDELINGE**

Daar word hierby vir algemene kennisname en kommentaar bekendgemaak dat die Departement van Handel en Nywerheid, uit hoofde van die Republiek van Suid-Afrika se lidmaatskap van die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel en ingevolge die Uruguay-rondte van Multilaterale Handelsonderhandelinge, 'n hersiene nywerheidstariefaanbod saamgestel het.

Die voorgestelde tariefaanbod en verduidelikende dokumente kan verkry word vanaf die Departement van Handel en Nywerheid te:

Privaatsak X84
PRETORIA
0001;
Kamer 701
House of Trade and Industry
Hoek van Pretorius en Prinsloostraat
PRETORIA.

Telefaks: (012) 322-0298.

Tel. (012) 310-9350; 310-9375 en 310-9380.

Kommentaar op die voorgestelde tariefaanbod moet die bogemelde Departement bereik nie later as 11 Augustus 1993 nie.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 1297****16 Julie 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE:
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 705 van 5 April 1991 en R. 2461 van 11 Oktober 1991 van krag is vanaf die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

WARNING

**Possession of
illegal weapons
could condemn
you to:**

**UP TO 25 YEARS IN JAIL,
COMMUNITY AND
FAMILY REJECTION**

**PLEASE
HAND IT IN**

For the sake of your community

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1993**

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- ▶ **31 March**, Wednesday, for the issue of Thursday **8 April**
- ▶ **7 April**, Wednesday, for the issue of Friday **16 April**
- ▶ **13 May**, Thursday, for the issue of Friday **21 May**
- ▶ **9 December**, Thursday, for the issue of Friday **17 December**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1993**

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- ▶ **31 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **8 April**
- ▶ **7 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **16 April**
- ▶ **13 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 Mei**
- ▶ **9 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **17 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

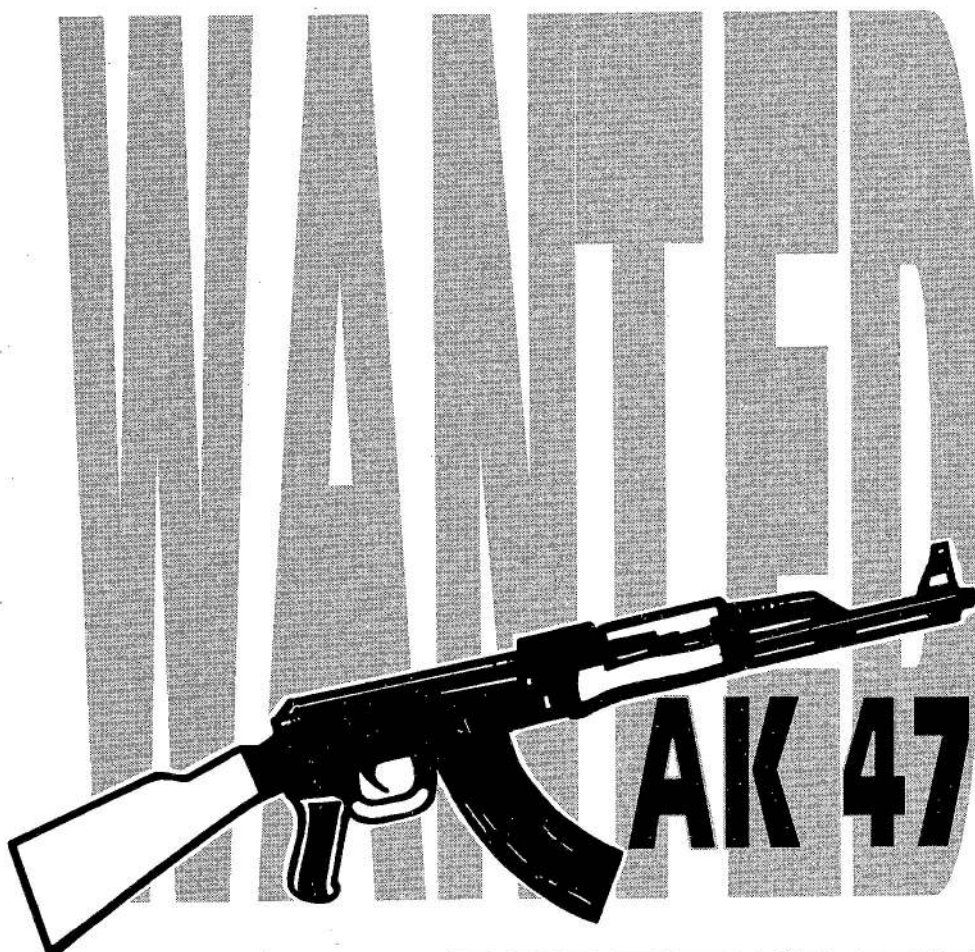
1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1992 to 30 September 1993, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



**STOP MURDER
ROBBERY
RAPE**

**UP TO R6000 WILL BE PAID
FOR VALUABLE INFORMATION**

SECREC Y GUARANTEED

PHONE TOLL FREE

0800 11 12 13

Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!



Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R10 per copy or R40 per annum plus GST local or other countries R12,50 per copy or R50 per annum (air mail: R15 per copy or R60 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R10 per kopie of R40 per jaar plus AVB binnelands en R12,50 per kopie of R50 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R15 per kopie of R60 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110 Republiek van Suid-Afrika.

PHYTOPHYLACTICA

This publication deals with plant pathology, mycology, microbiology, entomology, nematology, and other zoological plant pests. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R12,50 per copy or R80 per annum, post free (Other countries R15 per copy or R100 per annum).

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie bevat artikels oor plantpatologie, mikologie, mikrobiologie, entomologie, nematologie en ander dierkundige plantplae. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R12,50 per eksemplaar of R80 per jaar, posvry (Buitelands R15 per eksemplaar of R100 per jaar).

RECTIFICATION

Notice is hereby given that the **Gazette number** in the Contents on pages 55 and 56 of *Government Gazette* No. 14903 of 2 July 1993, was erroneously published as No. 18382. The correct number should read as follows:

No. 14903.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1274	Marketing Act (59/1968): Wool Scheme...	1	14970
R. 1275	do.: Time and manner of payment of levies on wool	13	14970
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1240	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/600)	15	14970
R. 1241	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/601)	15	14970
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1244	Labour Relations Act (28/1956): Textile Industry, Republic of South Africa: Rene- wal of Agreement	16	14970
R. 1253	Labour Relations Act (28/1956): Knitting Industry, Transvaal: Renewal of Agreement	17	14970
R. 1297	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Eastern Province: Renewal of Main Agreement	24	14970
Mineral and Energy Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1262	Petroleum Products Act (120/1977): Regulations in respect of petroleum pro- ducts	17	14970
R. 1263	do.: Amendment of the regulations in respect of petroleum products	18	14970
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1267	Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Declaration of a controlled mine and risk work	18	14970
R. 1268	do.: do	19	14970
R. 1269	do.: do	20	14970
R. 1270	do.: do	21	14970
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1247	Standards Act (29/1993): Regulations relating to the payment of levy and the issue of sales permits in regard to compulsory specifications: Amendment...	21	14970
R. 1266	General Agreement on Tariffs and Trade: Revised industrial tariff offer in terms of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations	24	14970

REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die **Koerantnom-
mer** in die Inhoud op bladsye 55 en 56 van *Staats-
koerant* No. 14903 van 2 Julie 1993, verkeerdlik
gepubliseer is as No. 18382. Die korrekte nommer
moet as volg lees:

No. 14903.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1240	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wy- siging van Bylae No. 1 (No. 1/1/600)	15	14970
R. 1241	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/601)	15	14970
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1247	Wet op Standaarde (29/1993): Regula- sies betreffende die betaling van heffing en die uitreiking van verkoopspermitte ten opsigte van verpligte spesifikasies: Wysiging	21	14970
R. 1226	Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel: Hersiening Nywerheidstarief- aanbod ingevolge die Uruguay-rondte van Multilaterale Tariefonderhandelinge..	24	14970
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1274	Bemarkingswet (59/1968): Wolskema	1	14970
R. 1275	do.: Tyd en wyse van betaling van hef- fings op wol	13	14970
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1244	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Tekstielnywerheid, Republiek van Suid- Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms	16	14970
R. 1253	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Breinywerheid, Transvaal: Hernuwing van Ooreenkoms	17	14970
R. 1297	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasierywerheid, Oostelike Provinsie: Hernuwing van Hofooreenkoms	24	14970
Mineraal- en Energiesake, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1262	Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Regulasies met betrekking tot petroleum- produkte	17	14970
R. 1263	do.: Wysiging van die regulasies met be- trekking tot petroleumprodukte	18	14970
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departe- ment van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 1267	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verklaring tot 'n be- heerde myn en risikowerk	18	14970
R. 1268	do.: do	19	14970
R. 1269	do.: do	20	14970
R. 1270	do.: do	21	14970